



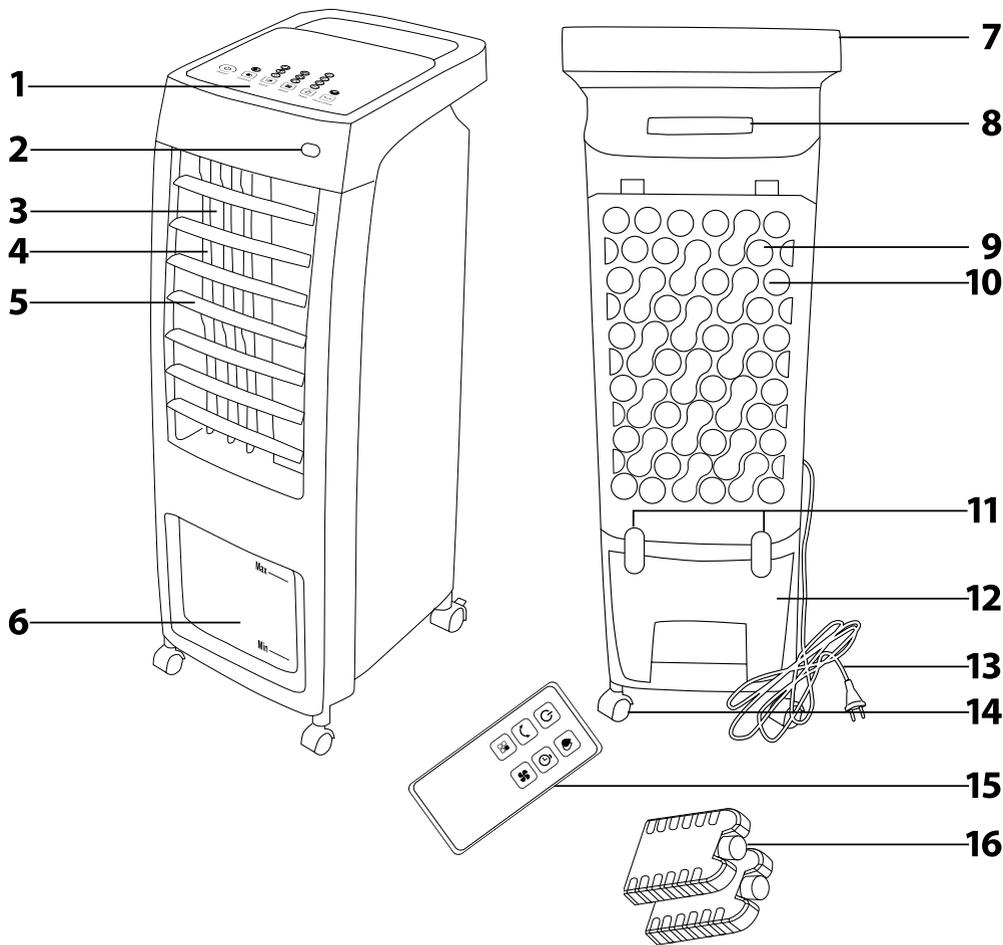
RU ■ Охладитель воздуха

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

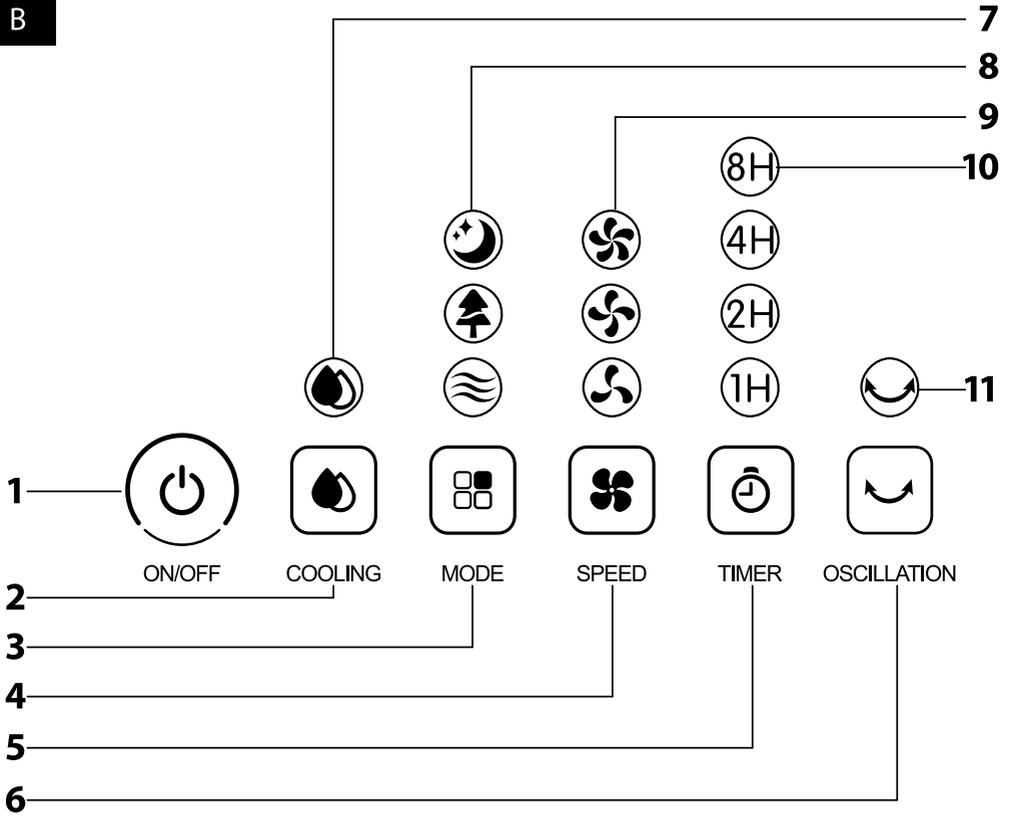
- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом а также осознают потенциальную опасность. Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход в доступном пользователю объеме не должны выполнять дети без присмотра.
- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисе и других подобных помещениях. Не предназначен для коммерческого применения.
- Не используйте прибор в помещениях, где хранятся горючие или взрывоопасные химикаты, в промышленной среде или вне помещений.
- Размещайте прибор только на чистой, ровной, сухой, гладкой и стабильной поверхности. Не помещайте прибор на нестабильную поверхность – например, на ковер с густым длинным ворсом.
- Не размещайте прибор вблизи открытого огня или приборов, являющихся источником тепла.
- Не используйте прибор для складывания на него вещей.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке эл. сети. Розетка эл. сети, к которой подключается прибор, должна быть свободно доступна так, чтобы было возможно быстро отсоединить кабель питания от источника эл. энергии в случае необходимости.
- Установите кабель питания так, чтобы не споткнуться об него.
- Если прибор оборудован колёсиками для передвижения, будьте осторожны и предотвратите его падение со ступенек или скольжение по наклонной поверхности. Для предотвращения переворачивания прибора не пытайтесь перекачивать его на колёсиках по ковру.
- Не прикасайтесь влажными руками к электроприбору, подключенному к розетке эл. сети.
- Не используйте прибор вблизи душа, бассейна и т.п., не брызгайте на него водой или другой жидкостью и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Не закрывайте отверстия для впуска или выпуска воздуха и не вставляйте в них какие-либо предметы. В ином случае возможно повреждение прибора.

- Во время работы необходимо обеспечить достаточное пространство для циркуляции воздуха около прибора.
- Не используйте прибор без правильно установленного водяного или пылевого фильтра.
- Резервуар заполняйте только чистой холодной водой. Не добавляйте в неё какие-либо добавки, например освежители воздуха, эфирные масла и т.п. В ином случае возможно повреждение прибора. Не заполняйте ёмкость выше риски максимума.
- Перед началом эксплуатации прибора в режиме охлаждения/увлажнение убедитесь, что уровень воды в ёмкости не ниже риски минимума.
- Для выключения прибора используйте соответствующую кнопку на панели управления или дистанционном управлении. Не отключайте прибор отсоединением сетевого кабеля из розетки.
- Не подвергайте себя или животных длительному воздействию прямого потока холодного воздуха из-за возможного нанесения вреда здоровью.
- Всегда выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети перед сборкой или разборкой, если вы перестаете им пользоваться, перед заполнением, очисткой или переноской.
- Проводите очистку согласно указаниям, приведенным в главе Очистка и уход.
- Прибор перемещайте, складировать и транспортируйте в вертикальном положении.
- Не пытайтесь демонтировать наружную облицовку прибора.
- Чтобы отсоединить сетевой кабель от розетки, потяните его за вилку, но ни в коем случае не за кабель. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание опасной ситуации он должен быть заменен в авторизованном сервисном центре или при помощи квалифицированного специалиста. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Не пользуйтесь электроприбором, если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду. Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Для выполнения любого ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

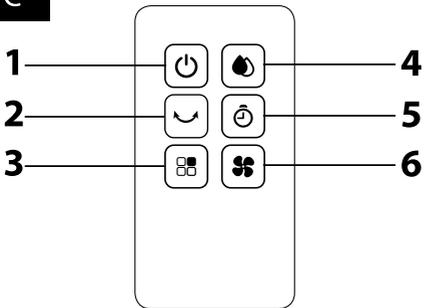
A



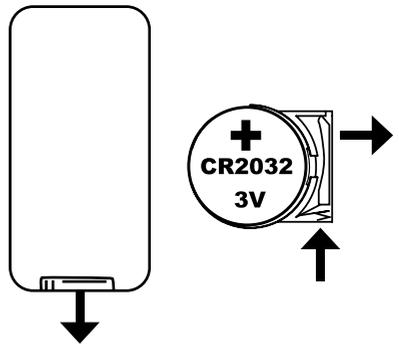
B



C



D



RU Охладитель Воздуха

Руководство по эксплуатации

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- | | |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| A1 Сенсорная панель управления | A10 Моющийся водяной фильтр установлен перед пылевым фильтром. |
| A2 Приёмник сигнала дистанционного управления | A11 Фиксаторы |
| A3 Отверстия для выхода воздуха | A12 Съемная ёмкость для воды объёмом 6 л |
| A4 Вертикальные пластины | A13 Кабель питания |
| A5 Горизонтальные пластины с установкой наклона вручную | A14 Колёсики для передвижения. Задние колёсики оборудованы тормозом. |
| A6 Указатель уровня воды | A15 Дистанционное управление |
| A7 Встроенная рукоятка | A16 Охлаждающая вставка |
| A8 Пространство для хранения дистанционного управления | |
| A9 Моющийся пылевой фильтр | |



Примечание:

В комплект упаковки входит 1 шт. батарея 3В типа CR2032 для питания дистанционного управления.

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B1 Сенсорная кнопка включения/выключения со светодиодной индикацией | B6 Сенсорная кнопка для включения и выключения режима автоматического движения вертикальных пластин |
| B2 Сенсорная кнопка для включения и выключения режима охлаждения/увлажнения | B7 Светодиодный индикатор настройки режима охлаждения/увлажнения |
| B3 Сенсорная кнопка для выбора рабочего режима NORMAL, NATURAL или SLEEP | B8 Светодиодные индикаторы настройки рабочего режима |
| B4 Сенсорная кнопка для установки низкой, средней или высокой скорости вентилятора | B9 Светодиодные индикаторы настройки скорости вентилятора |
| B5 Сенсорная кнопка для установки таймера автоматического выключения (1, 2, 4 или 8 часов) | B10 Светодиодные индикаторы настройки таймера |
| | B11 Светодиодные индикаторы настройки автоматического движения вертикальных пластин |

ОПИСАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| C1 Кнопка включения/выключения | C5 Кнопка для установки таймера автоматического выключения (1, 2, 4 или 8 часов) |
| C2 Кнопка для включения и выключения режима автоматического движения вертикальных пластин | C6 Кнопка для установки низкой, средней или высокой скорости вентилятора |
| C3 Кнопка для выбора рабочего режима NORMAL, NATURAL или SLEEP | |
| C4 Кнопка для включения и выключения режима охлаждения/увлажнения | |

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ В ДИСТАНЦИОННОМ УПРАВЛЕНИИ

- Из нижней части дистанционного управления **A15** выдвиньте секцию для установки батарейки и вставьте в неё батарейку 3В типа CR2032 с соблюдением полюсов, обозначенных на задней стороне дистанционного управления **A15**.
- Если батарейка в дистанционном управлении **A15** разряжена, замените её новой того же типа. Изъятие батарейки осуществляйте в соответствии с рисунком D.
- Если Вы не будете длительное время использовать дистанционное управление **A15**, то рекомендуем достать из него батарейку. Если батарейка протечет внутрь дистанционного управления **A15**, то это может привести к его повреждению.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Поместите электроприбор на ровной, сухой и стабильной поверхности рядом с розеткой эл. сети.
- Для обеспечения достаточной циркуляции воздуха оставьте со всех сторон прибора свободное пространство не менее 30 см.
- Убедитесь, что прибор правильно собран и подсоедините его к розетке эл. сети. Все светодиодные индикаторы одновременно загораются звуковым сигналом и прибор переключится в режим ожидания.

1. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

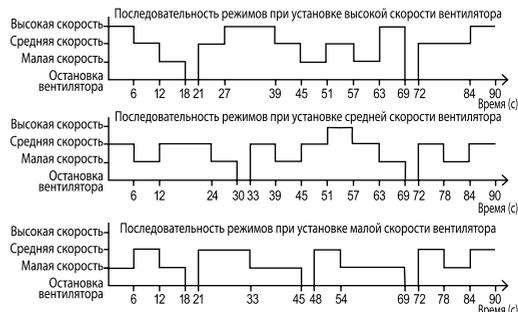
- Для включения прибора нажмите кнопку **B1**. Кратковременно включится звуковой сигнал и прибор начнёт работать. При исходной настройке включен режим NORMAL (нормальная работа), вентилятор установлен на среднюю скорость и через несколько минут переключится на низкую скорость. Режим охлаждения/увлажнения, таймер автоматического выключения и автоматическое движение вертикальных пластин **A4** выключены.
- Если не будет нажата никакая-либо кнопка в течение одной минуты, светодиодные индикаторы погаснут для экономии энергии. Как только будет нажата какая-либо кнопка управления, они будут подсвечены.
- Если прибор работает более 15 часов и за это время не будет нажата никакая-либо из кнопок управления, он будет автоматически выключен. Для отмены этой функции нажмите кнопку **B3** и удерживайте её нажатой в течение 3 секунд. Повторным нажатием и удерживанием кнопки **B3** в течение 3 секунд эта функция будет снова включена.
- На случай сбоя питания в эл. сети прибор оборудован функцией АВТО-РЕСТАРТ. Это означает, что настройки сохраняются в памяти прибора, и после возобновления подачи эл. энергии прибор в течение 30 секунд автоматически переходит в рабочий режим, установленный перед этим.
- Для выключения прибора нажмите кнопку **B1**. Включится звуковой сигнал и прибор переключится в режим ожидания. После выключения прибора в режим ожидания последние настройки сохраняются в памяти. Однако это не действует в случае отсоединения прибора от розетки эл. сети.
- После завершения использования всегда выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети.

2. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

- Кнопка **B4** предназначена для установки низкой, средней или высокой скорости вентилятора.
- Установка скорости вентилятора сигнализируется соответствующим светодиодным индикатором **B9**.

3. НАСТРОЙКА РАБОЧЕГО РЕЖИМА

- Кнопка **B3** предназначена для настройки рабочего режима NORMAL (нормальная работа), NATURAL (естественный ветерок) или SLEEP (сон). Установка рабочего режима отображается подсветкой соответствующего светодиодного индикатора **B8** (☉) (NORMAL), (☀) (NATURAL) или (☾) (SLEEP).
- В рабочем режиме NORMAL скорость вентилятора остается постоянной.
- В рабочем режиме NATURAL скорость вентилятора управляется автоматически для того, чтобы достигнуть эффекта естественного ветерка.



- Режим SLEEP (сон) - это комбинация режима NATURAL (естественный ветерок) и постепенного уменьшения скорости вентилятора.

Настройка вентилятора	Процесс режима SLEEP
Высокая скорость	Прибор будет работать 30 минут в режиме NATURAL при установленной высокой скорости вентилятора. Через 30 минут настройка переключится на среднюю скорость вентилятора. Еще через 30 минут скорость вентилятора будет уменьшена до малой. Прибор будет работать в режиме NATURAL при малой скорости вентилятора.
Средняя скорость	Прибор будет работать 30 минут в режиме NATURAL при установленной средней скорости вентилятора. Через 30 минут настройка переключится на малую скорость вентилятора. Прибор будет работать в режиме NATURAL при малой скорости вентилятора.
Малая скорость	Прибор будет работать в режиме NATURAL при установленной малой скорости вентилятора.

4. НАСТРОЙКА РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ/УВЛАЖНЕНИЯ

- Кнопка **B2** предназначена для включения и выключения режима охлаждения/увлажнения. В этом режиме всасываемый воздух выдувается через водяной фильтр **A10**, где происходит его охлаждение водяным паром. Для более эффективного охлаждения используйте охлаждающие вставки **A16**.
- Перед включением этого режима проверьте, что ёмкость **A12** заполнена водой не менее чем до риски минимума.
- Если в ёмкости **A12** недостаточно воды, то через 50 секунд режим охлаждения/увлажнения автоматически выключится для того, чтобы не повредить насос и включится предупредительный акустический сигнал.

5. УСТАНОВКА ТАЙМЕРА АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Кнопка **B5** предназначена для установки таймера автоматического выключения или его отмены. Каждое нажатие кнопки **B5** изменяет настройку таймера в следующей последовательности 1, 2, 4, 8 часов и выключено.
- По истечении установленного времени прибор будет выключен автоматически.
- Установка таймера автоматического выключения сигнализируется соответствующим светодиодным индикатором **B10**.

6. УСТАНОВКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ДВИЖЕНИЯ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ПЛАСТИН

- Кнопка **B6** предназначена для включения и выключения автоматического движения вертикальных пластин **A4**. Автоматическим движением пластин **A4** достигается равномерное распределение воздуха, выдуваемого в помещении.
- Установка автоматического движения вертикальных пластин сигнализируется светодиодным индикатором **B11**.

7. НАСТРОЙКА ФУНКЦИИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

- Прибор оборудован функцией акустической сигнализации, которая подтверждает исполнение различных настроек, предупреждает об ошибке во время работы и т.п.
- Нажатием и удерживанием кнопки **B6** в течение 3 секунд эту функцию можно выключить или снова включить.

8. СТАЦИОНАРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- Функцию кнопок на дистанционном управлении **A15** и панели управления **A1** аналогичны. Если Вы хотите использовать дистанционное управление **A15**, направьте его на приёмник сигнала **A2**. Максимальная зона действия сигнала, излучаемого дистанционным управлением **A15**, составляет 6 м.



Примечание:

Если между дистанционным управлением **A15** и приёмником сигнала **A2** находятся препятствия, то перенос сигнала может не состояться.

НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заполнением ёмкости **A12** выключите прибор, отсоедините его от розетки эл. сети и затормозите задние колёса **A14**.
- Освободите фиксаторы **A11** и выдвиньте ёмкость **A12**. Заполните её чистой холодной водой, вставьте обратно на своё место и правильно зафиксируйте фиксаторами **A11**.
- Для более эффективного охлаждения воздуха вставьте в ёмкость **A12** охлаждающие вставки **A16**. Перед применением необходимо охлаждающие вставки **A16** поместить на несколько часов в морозильник.



Предупреждение:

Максимальный объём ёмкости **A12** составляет 6 л. При заполнении обратите внимание на то, чтобы уровень воды был не ниже риски минимума, но не превышал риску максимуму. Резервуар **A12** всегда заполняйте чистой холодной водой. Не оставляйте в нём воду более чем на один день для того, чтобы в ней не размножились вредные бактерии, микроорганизмы или грибки.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки эл. сети.

ОЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

- По окончании использования вылейте содержимое ёмкости **A12** и промойте её чистой водой.
- Ёмкость **A12** чистите регулярно 1 раз в месяц тканью, смоченной в тёплой воде с добавлением нейтрального моющего средства для того, чтобы удалить из неё все известковые отложения и чтобы в ней не размножились бактерии, микроорганизмы или грибки. После этого хорошо сполосните её чистой водой, вытрите насухо чистой тканью, вставьте на свое место и закрепите фиксаторами **A11**.

ОЧИСТКА ПЫЛЕВОГО И ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

- Пылевой и водяной фильтр **A9** и **A10** необходимо чистить регулярно не реже 1 раза в месяц или чаще в зависимости от частоты использования прибора. В ином случае возможно снижение его эффективности.
- Для снятия пылевого фильтра **A9** разблокируйте фиксаторы, верхнюю часть фильтра **A9** откиньте в направлении от прибора и вытяните фильтр **A9**. После этого достаньте водяной фильтр **A10**.
- Оба фильтра вымойте в тёплой воде с добавлением нескольких капель нейтрального моющего средства. После этого хорошо сполосните их под чистой проточной водой, оставьте свободно высохнуть и установите обратно на место. Перед установкой убедитесь что оба фильтра абсолютно сухие.
- Не используйте прибор без правильно установленных фильтров.

ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ОБЛИЦОВКИ

- Для очистки внешней облицовки используйте ткань, слегка смоченную в тёплой воде с добавлением нейтрального моющего средства.
- Не погружайте прибор и его сетевой кабель **A13** в воду или иную жидкость.
- Не используйте для чистки прибора растворители, чистящие средства с абразивным эффектом и т.п. Это может повредить поверхностную отделку прибора.

ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться длительное время, очистите его по указаниям в главе Очистка и уход. Из дистанционного управления **A15** достаньте батарейки и храните прибор в чистом, сухом, недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50 Гц
Номинальная мощность.....	70 Вт
Класс защиты (от поражения электрическим током)	II
Уровень шума.....	63 дБ(А)
Потребляемая мощность вентилятора.....	54,11 Вт
Максимальная производительность вентилятора.....	4,44 м ³ /мин
Рабочая производительность.....	0,08 (м ³ /мин)/Вт
Расход электроэнергии в режиме ожидания.....	0,33 Вт
Расход энергии за сезон.....	17,68 кВтч/год
Максимальная скорость потока воздуха.....	5,05 м/с
Стандарт измерения рабочей производительности	EN 50564:2011, EN 60704-2-7:1998, EN 60704-1:2010+A11:2012
Контакт для получения дополнительной информации	FAST ČR, a.s., ул. Чернокостелецка 1621, 251 01 Ржижаны, Czech Republic

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 63 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 кВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованная упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЕК



В батарее содержится вещества, вредные для окружающей среды и поэтому она не относится к обычным бытовым отходам. Сдайте использованные батарейки для правильной утилизации в местах сбора отходов такого типа.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья. Неправильная утилизация этих отходов может повлечь за собой штраф в соответствии с национальным законодательством.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза
Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза
Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Данное изделие соответствует всем основным действующим для него требованиям директив ЕС.